

Verstellbare Ø 4 mm-Prüfspitzen

Die Sicherheitsanforderungen für Servicetechniker, Elektroinstallateure, EVU-Mitarbeiter etc. sind je nach Arbeitsumgebung unterschiedlich hoch. Für elektrisches Messzubehör werden in IEC/EN 61010-031 Messkategorien mit entsprechenden Anforderungen an das zu verwendende Messzubehör definiert, um sicheres Arbeiten zu ermöglichen. Dabei ist ein wichtiges Sicherheitskriterium für Messzubehör die zulässige Länge blanker Prüfspitzen, um die Wahrscheinlichkeit eines Kurzschlusses unter Berücksichtigung der möglichen Folgen herabzusetzen.

Man benötigt gegebenenfalls eine Vielzahl von Prüfspitzen, um einerseits die Sicherheitsanforderungen zu erfüllen und andererseits entsprechend der Messgeometrie die Messaufgaben durchführen zu können.

Durch die neu entwickelten verstellbaren Prüfspitzen ist es möglich, die Länge der Spitze und damit den möglichen Einsatzbereich zu verändern (unterschiedliche Bemessungsspannungen bzw. Messkategorien), wodurch der Prüfende insgesamt mit weniger Prüfspitzen auskommt.

Für eine Änderung der Spitzenlänge kann der innere Teil gegenüber dem äußeren Griffteil verschoben werden und in zwei definierten Positionen einrasten. Eine Verschiebung ist nur mit Hilfe eines Werkzeugs möglich, so dass ein versehentliches Umschalten ausgeschlossen ist.

In einem Sichtfenster erscheinen je nach Stellung des verschiebbaren Innenteils die Angabe der Messkategorie und des Bemessungsstromes.

The measurement category and rated current as determined by the position of the movable inner part are shown in an indicator window.

La catégorie de mesure et le courant assigné sont déterminés par la position de l'élément intérieur coulissant et affichés dans une fenêtre.

Adjustable Test Probes

The stringency of the safety requirements for service technicians, electricians, power utility employees etc. varies according to their working environment. For electrical test accessories, IEC/EN 61010-031 defines measurement categories for test accessories with the requirements they must meet in order to permit safe working. In this connection an important safety provision is a limitation on the length of bare probe tips to reduce the possibility of a short circuit and its possible consequences.

A large number of test probes may be needed in order to fulfil the safety requirements and to effect measurements in a manner appropriate to the measurement geometry.

With the newly developed adjustable test probes it is possible to vary the length of the tip and therefore the possible field of application (different rated voltages and measurement categories), as a result of which the tester can manage with fewer probes.

In order to alter the length of the tip, the inner part of the handle can be shifted in relation to the outer part and locked in two defined positions. To rule out the possibility of inadvertent shifting, its position can be changed only by means of a tool.

Pointes de touche réglables

Les exigences de sécurité pour les techniciens, les électriciens et pour les collaborateurs des entreprises de fourniture d'électricité, etc. sont plus ou moins élevées selon l'environnement de travail. La norme CEI/EN 61010-031 définit les catégories de mesure des accessoires de mesure électriques ainsi que les exigences auxquelles ils doivent répondre pour garantir la sécurité dans le travail. La longueur autorisée des pointes de touche dénudées constitue un critère de sécurité important pour diminuer la probabilité d'un court-circuit et ses conséquences possibles.

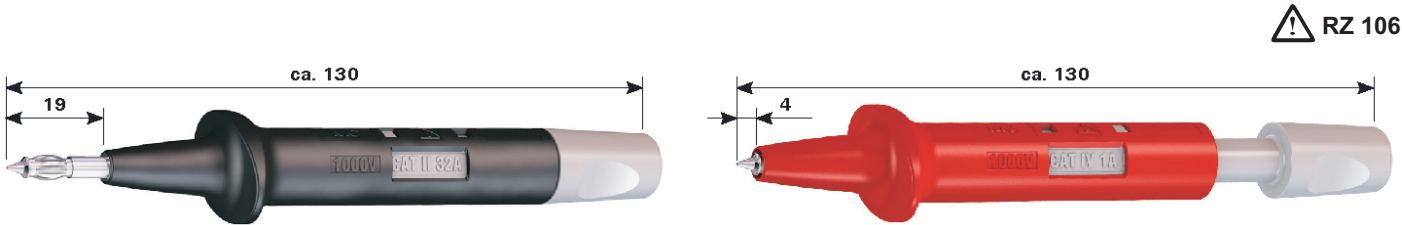
Le cas échéant, un grand nombre de pointes de touche seront nécessaires pour, d'une part, répondre aux exigences de sécurité et, d'autre part, effectuer les mesures d'une manière appropriée à la géométrie de mesure.

Les nouvelles pointes de touche réglables permettent de faire varier la longueur de la pointe et donc le domaine d'utilisation possible (tensions assignées et catégories de mesure différentes), ce qui permet au contrôleur d'utiliser moins de pointes de touche.

Il suffit, pour modifier la longueur de la pointe, de déplacer l'élément intérieur de la poignée par rapport à l'élément extérieur et de le verrouiller dans l'une des deux positions définies. Le déplacement ne peut être effectué qu'à l'aide d'un outil pour exclure un déplacement involontaire.



XSAP-4



Ø 4 mm-Prüfspitze mit federnder Kontaktlamelle, verstellbar für den Einsatz in verschiedenen Messkategorien. Starre Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

Ø 4 mm test probe with spring-loaded Multilam, adjustable for use in different measurement categories. Fixed Ø 4 mm socket in insulator, to fit spring-loaded Ø 4 mm plug with rigid insulating sleeve.

Pointe de touche Ø 4 mm avec un contact à lamelles (élastique), réglable pour l'utilisation dans différentes catégories de mesure. Douille rigide Ø 4 mm dans le corps isolant, adaptée à la connexion de fiches Ø 4 mm élastiques à fourreau rigide.

Type Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée		*Farben *Colours *Couleurs
----------------------	-------------------------------------	---	--	--	----------------------------------

XSAP-4	66.9313-*	1000 V, CAT II 1000 V, CAT IV	CAT II: 32 A CAT III / IV: ≤ 1 A	CE	21 22 23
--------	-----------	----------------------------------	-------------------------------------	----	----------